



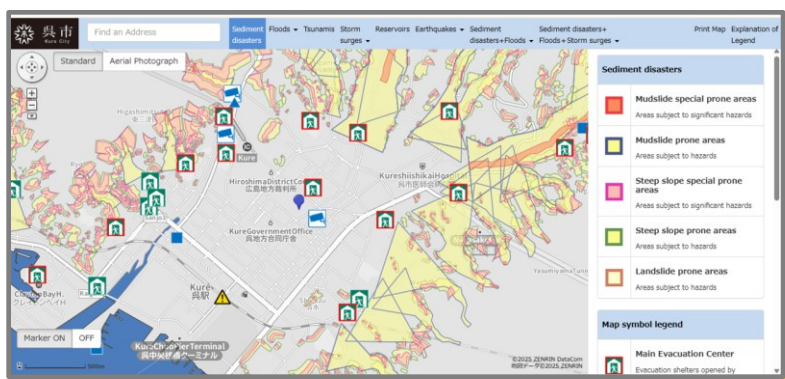
ちゅうごくごぶんしょう ほん ぶんか ほんやく
中国語文章：潘 文翠さん 翻訳：たかちゃん

夏初六月，我有幸参与了一场由物市国际交流中心举办的灾害防护讲座。这场讲座不仅系统介绍了防灾知识，更以生动有趣的方式，让我体会到智慧与创意在应急中的重要意义。其中令我印象最深的，是利用废旧纸张制作应急餐具的互动环节。平日里随处可见的报纸和杂志，在主讲老师的巧手改造下，变成了一件件实用而充满美感的食器：可包饭团的茶杯袋、装载零食的小船、盛放炸鸡的方形容器……这次讲座让我深刻意识到，防灾不仅是物资的准备，更是知识与心态的储备。

6月の初め、私は呉市国際交流協会が主催する防災講座に参加させていただきました。そこでは、座学だけでなく、創意工夫を凝らした防災グッズを実際に作るなどして、防災の知識を得ることができました。最も印象に残ったのは紙で作った食器です。講師の指示に従って折ると、ただの新聞紙が舟形のお皿など、綺麗で実用的な食器になって驚きました。この講座で、防災とはものを備えるだけでなく、知識や正しい心構えも持つことであることがよく分かりました。

「ハザードマップ」で 危ない場所と 避難所<逃げる所>を 知ろう！

WEB ハザードマップ 呉市 / Kure City Online Hazard Map / 呉市网络版防灾・危险地图
Bản đồ các vị trí nguy hiểm - phòng ngừa thiên tai tại Thành phố Kure phiên bản web
Mapa de riscos/prevenção de desastres na versão da Web da cidade de Kure



にほんご



English



Português



中文



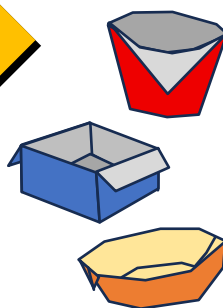
Tiếng Việt

じゅんぴ もの なに
準備しておく 物は 何？

 <p>みず 水</p>	 <p>ひじょうしょく 非常食</p>	 <p>しんぶんし 新聞紙</p>	 <p>ラップ</p>	 <p>ぐんて 軍手</p>	 <p>おお 大きいハンカチ</p>
<p>ひとり 1人 1日 2～3日分 います。</p>	<p>7日分 います。ときどき 食べて、いつも 新しいものを 買っておきます。</p>	<p>紙の 皿を作る、体に 巻いて 寒さを 防ぐなど、いろいろな 使い方が あります。</p>	<p>皿を 洗う 水が 無いとき、皿の 上にかぶせて 使います。</p>	<p>ガラスなどで けがを しないように、あつ 厚いものが 好いで す。</p>	<p>マスクに したり、けがを したとき、ち 血を 止めるのにも つか 使ったり します。</p>
 <p>レインコート</p>	 <p>ヘッドライト</p>	 <p>けいたい 携帯ラジオ</p>	 <p>きゅうきゅう 救急セット</p>	 <p>けいたい 携帯トイレ</p>	 <p>ガムテープ <布テープ></p>
<p>ホコリや 風や 雨、寒さから 体を 守ります。</p>	<p>手を 自由に 使う ことができます。部屋を 明るくする ランタンも あると 好いで す。</p>	<p>情報を 知るのに います。スマートフォンを 使う人 は 充電器も います。</p>	<p>あなたが いつも使 う 薬、ウエットティッシュ、口の 中を 洗う 薬も あると 好いで す。</p>	<p>ひとり 1人 7日分 で 15 セットくらい います。</p>	<p>テープを 貼って、ペンで 字を 書いて、家族に 伝える ことも できます。</p>

みず つか
水を使うことが できない かもしれません。

■紙の 皿を作る 練習を しましょう！
新聞紙などを 折って 皿の 形に します。
使うときは ピニール袋を かぶせます。



★作り方 ↓

<https://kaeru-caravan.jp/assets/pdf/kaeru-caravan-kamishokki.pdf>

■携帯トイレを 買っておきましょう！

いろいろな 種類が あります。
買ったなら 使い方も 覚えましょう。

- ①トイレに 袋を かぶせる。
- ②便くうち、おしっこを したら、凝固剤<固める薬>を かける。
- ③便が 入っている 袋を しぼる。
- ④「燃えるごみ」で 捨てる。



いえ 家の トイレで 使うときは：
下にもう一枚 ピニール袋を かぶせて
みず 水が つかないように します。

